

Recuento Completo de California: Censo 2020

Curso introductorio del
Centro de Asistencia para
el Cuestionario:

Capacitación para el
personal y los voluntarios

Versión 1.29.20



BE COUNTED, CALIFORNIA!



Descripción general

Título de la sección	Tema
Principios básicos del QAC	Hacer un recorrido por los roles de la Oficina del Censo de los EE. UU. (US Census Bureau, USCB por sus siglas en inglés), la Oficina de Recuento Completo de California, la función de un Centro de Asistencia para el Cuestionario (QAC por sus siglas en inglés), el rol del personal, los voluntarios del QAC y sus responsabilidades en un QAC.
Principios básicos de la participación	Observar y analizar un video de la descripción general del cuestionario del Censo 2020 para ayudar al personal y a los voluntarios a comprender cómo completar el cuestionario del Censo 2020 y, posteriormente, ayudar a los miembros de la comunidad que soliciten ayuda para completar el cuestionario del Censo 2020.
Informes de visitantes del QAC	Hacer un recorrido por el formulario de interacción con los visitantes con el personal y los voluntarios para mostrarles cómo completar el formulario para informar las interacciones con los miembros de la comunidad.



Principios básicos del QAC

Descripción general de la sección

- Revisar el rol de las dos organizaciones principales del Censo:
 - Oficina del Censo de los EE. UU. (USCB)
 - Oficina de Recuento Completo de California: Censo 2020

- Analizar la función de base de un QAC y el rol importante que desempeñan el personal y los voluntarios del QAC al ayudar y motivar a los miembros de la comunidad a participar en el Censo 2020.

Objetivos educativos

- ❑ Reconocer la función de un Centro de Asistencia para el Cuestionario (QAC).
- ❑ Comprender el rol y las responsabilidades del personal y los voluntarios del QAC.

¿Quién es usted?

1) ¿Trabaja en la Oficina del Censo de los EE. UU. (USCIB)?

Respuesta: No

2) ¿Es un censista?

Respuesta: No

El rol de la USCB

La Oficina del Censo de los EE. UU. (USCB) es la autoridad federal designada que se encarga de hacer el censo y otras encuestas de la población americana.

USCB: cuál es su función

Asegurarse de que todos estén contados una vez, solo una vez, y en el lugar correcto de los EE. UU.

USCB: cómo hacen el recuento

Censistas: empleados temporales de la USCB que hacen encuestas (puerta a puerta) y hacen el recuento de todos los que viven en los EE. UU. **[Nota: Para obtener más información sobre el conteo de la USCB, consulte la diapositiva 52].**

Conteo de los cuartos de grupo:

- ❑ **Establecimientos que alojan a muchas personas:** colegios y universidades, centros de atención a largo plazo y hospitales.
- ❑ **Sitios transitorios:** parques de vehículos recreativos, puertos deportivos, hoteles y moteles.
- ❑ **Lugares donde se prestan servicios:** refugios, comedores de beneficencia y servicios ambulantes de comida.

El rol de la Oficina del Censo de California

La Oficina de Recuento Completo de California: Censo 2020 “asegura que todos los californianos obtengan la cuota justa de los recursos federales y de la representación en el Congreso al animar la plena participación de todos los californianos en el Censo 2020”.

Oficina del Censo de California: ¿Cuál es su función?

Supervisar y apoyar los esfuerzos de base y culturalmente congruentes con los asociados a la comunidad para llegar a las poblaciones más difíciles de contar (hardest-to-count, HTC por sus siglas en inglés) de California que pueden quedar fuera del recuento durante el Censo 2020, ¡y asegurar una California para todos!

El rol de los socios comunitarios

Apoyar los esfuerzos de alcance comunitario del Censo 2020 para que la Oficina del Censo de California llegue a las poblaciones más difíciles de contar (HTC) a nivel comunitario en todo el Estado.

Socios comunitarios: ¿Qué función cumplen?

Apoyar los esfuerzos de alcance comunitario del Censo 2020 para la Oficina del Censo de California mediante la aplicación de estrategias y mensajes lingüística y culturalmente congruentes para educar, involucrar y activar a las poblaciones más difíciles de contar (HTC) a nivel comunitario.

El rol del Centro de Asistencia para el Cuestionario (QAC)

Los QAC son lugares físicos en los que los miembros de la comunidad pueden obtener de manera segura y conveniente información sobre el Censo 2020 en su idioma nativo, completar el censo en un dispositivo/teléfono e interactuar con las organizaciones comunitarias que sean mensajeros de confianza.

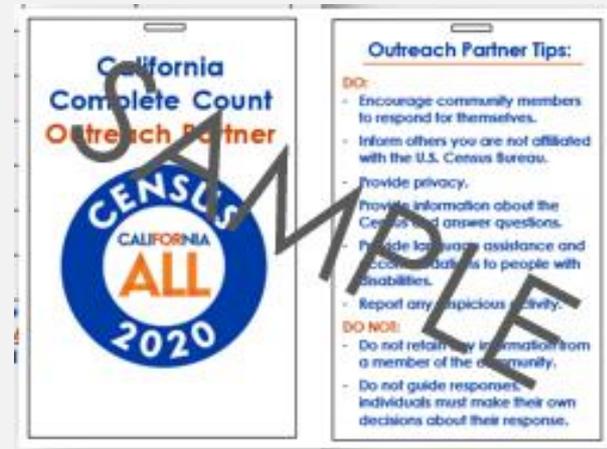
Nota: Los QAC estarán abiertos desde mediados de marzo hasta el 30 de abril (o más tarde).

Personal o voluntarios del QAC: ¿Qué función cumplen?

Como miembro del personal o voluntario del QAC, usted cumple un papel fundamental. Usted **ayuda** y **motiva** a los miembros de la comunidad a **participar** en el Censo 2020 y ayuda a los esfuerzos de la Oficina de Recuento Completo de California a **AMPLIAR** sus mensajes de alcance comunitario a las poblaciones más difíciles de contar (HTC) de todo el estado.

Qué hacer: credenciales

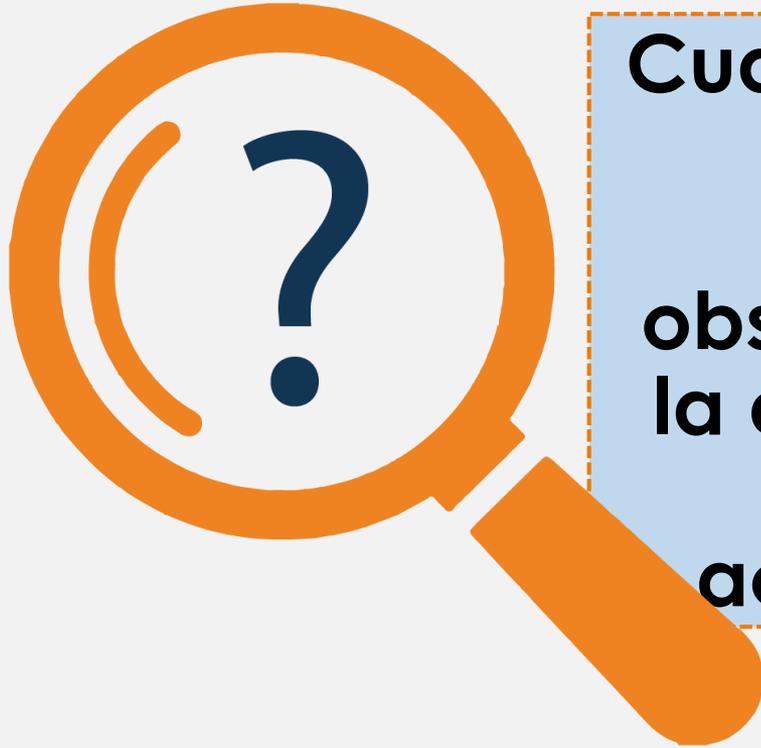
Todo el personal y todos los voluntarios del QAC deben usar sus credenciales cuando se encuentren en un QAC.



Qué hacer: decir quién es usted

- ❑ Deje en claro que **no** es un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU.
- ❑ Identifíquese como miembro del personal o voluntario de la organización asociada que organiza el QAC/QAK.

Qué hacer: observar



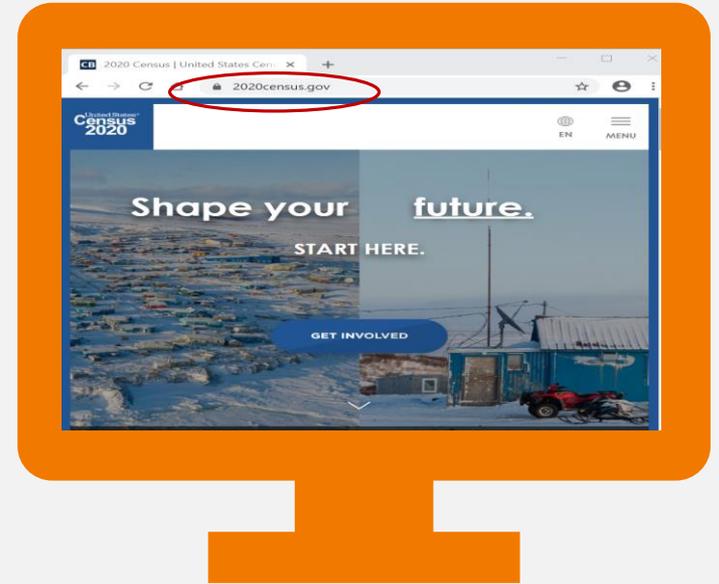
Cuando estén en un QAC, el personal y los voluntarios deben observar periódicamente la actividad en el QAC e informar cualquier actividad sospechosa.

Algunos ejemplos de actividades sospechosas son:

- Personas que merodean cerca de los miembros de la comunidad que completan un cuestionario
- Personas que toman fotos de los miembros de la comunidad en el QAC
- Personas que molestan a los miembros de la comunidad en el QAC
- Personas que manipulan los dispositivos del QAC

Qué hacer: estaciones de trabajo

- ✓ Controle que haya un bloqueo de pantalla con contraseña en los dispositivos de las estaciones de trabajo del QAC.
- ✓ Valide que la URL del atajo del escritorio sea <https://www.2020census.gov/> para todos los dispositivos de las estaciones de trabajo del QAC. [Buscar “https” y el ícono de bloqueo en la dirección URL.] **Consejo:** Haga controles periódicos a lo largo de su turno para ayudar a proteger la confidencialidad de los miembros de la comunidad que utilizan estaciones de trabajo con dispositivos en el QAC.
- ✓ Controle que las estaciones de trabajo con dispositivos del QAC estén etiquetadas con materiales y señalización de la Oficina del Censo de California.



El personal o los voluntarios responsables de establecer las estaciones de trabajo del QAC deben consultar la fase de establecimiento en la Guía para socios de alcance comunitario del QAC/QAK.

Qué hacer: privacidad

Los interesados deben crear un entorno en el que las personas puedan responder sin interferencias.

Este entorno debe asegurar que las respuestas de alguien no puedan ser vistas por nadie a menos que sea un empleado jurado de la USCB. Los empleados de la USCB juran de por vida bajo la ley mantener la confidencialidad de las respuestas de una persona.

Consejos para mantener la privacidad:

- ❖ Solo el personal o los voluntarios que ayudan a ingresar las respuestas del cuestionario (a solicitud del miembro de la comunidad) pueden ver las respuestas en la pantalla del dispositivo.
- ❖ El personal o los voluntarios deben utilizar un tono de voz más bajo cuando dialoguen con los miembros de la comunidad que completan un cuestionario del Censo 2020 (especialmente al responder preguntas delicadas) y alejarse de la estación de trabajo después de dar una respuesta.

Qué hacer: asistencia



¡Importante!

Para proteger la confidencialidad de los encuestados, el personal y los voluntarios deben animar a los miembros de la comunidad a que respondan de manera independiente a través de la opción de cuestionario telefónico, en línea o en papel que mejor se adapte a sus necesidades.

Si un miembro del público solicita ayuda para completar su formulario, diríjalo a la opción de respuesta (en línea, en papel, por teléfono, por correo o mediante la visita de un censista a su casa) que mejor se adapte a sus necesidades. Por ejemplo, si una persona está respondiendo en línea y necesita ayuda con el idioma, anímela a responder a través de la opción de respuesta telefónica, en lugar de la opción de respuesta en línea.

Si aun así le pide ayuda con la respuesta en línea, **usted puede ayudarlo en este caso**, pero infórmele que usted no es un empleado de la Oficina del Censo y, por lo tanto, sus respuestas no están protegidas por la ley con usted. Su respuesta solo está protegida por la Oficina del Censo una vez que se recibe.

Si aun así quiere esta ayuda después de esa explicación, no debe recopilar o retener la información de las respuestas fuera del cuestionario y no debe orientar las respuestas para el cuestionario (los miembros de la comunidad deben tomar su propia decisión sobre sus respuestas).

Qué hacer: asistencia

Ayude a quienes tengan necesidades específicas de acceso al idioma con apoyo lingüístico en persona o conéctelos a los recursos en línea o por teléfono.

Nota: La Oficina del Censo de los EE. UU. pone a disposición de los encuestados 59 guías en distintos idiomas para ayudarlos a completar el cuestionario del Censo 2020. [<https://www.census.gov/programs-surveys/decennial-census/2020-census/planning-management/language-resources/language-guides.html>]

Qué hacer: asistencia

Dé acceso al apoyo telefónico a quienes prefieran completar el cuestionario por teléfono en lugar de hacerlo por Internet o a quienes tengan acceso limitado a una línea telefónica fija o dispongan de minutos limitados en su celular.

U.S. Census Bureau In-Language Phone Assistance

English 844-330-2020	Spanish 844-468-2020
Chinese (Mandarin) 844-391-2020	Chinese (Cantonese) 844-398-2020
Vietnamese 844-461-2020	Korean 844-392-2020
Russian 844-417-2020	Arabic 844-416-2020
Tagalog 844-478-2020	Polish 844-479-2020
French 844-494-2020	Haitian Creole 844-477-2020
Portuguese 844-474-2020	Japanese 844-460-2020
Telephone Display Device (TDD) 844-467-2020	

Qué hacer: asistencia

Ofrezca adaptaciones razonables para las personas con discapacidad y los adultos mayores.

Recursos: Consejos para ofrecer adaptaciones, cómo ayudar a las personas con discapacidad y herramientas para la comunidad de personas con discapacidad del Censo 2020

[\[https://www.disabilityrightsca.org/post/2020-census-disability-community-toolkit\]](https://www.disabilityrightsca.org/post/2020-census-disability-community-toolkit)

Qué hacer: asistencia

- ✓ Ofrezca acceso en línea a quienes no pueden acceder o tienen acceso limitado a banda ancha.
- ✓ Responda las preguntas sobre quién puede censarse como miembro del grupo familiar.

Qué hacer: asistencia

- ✓ Responda las preguntas sobre el cuestionario del Censo 2020 y dé aclaraciones a los miembros de la comunidad, según sea necesario.

Nota: Los miembros de la comunidad deben tomar sus propias decisiones sobre sus respuestas en el cuestionario del Censo 2020.

Qué no hacer

- No oriente las respuestas para el cuestionario del Censo 2020.
- No recopile ni retenga información de las respuestas fuera del formulario en línea de la USCB.

Qué no hacer

- ❑ No recopile información de personas a las que quiera ingresar más tarde en el sitio web de respuestas al Censo 2020 de la USCB.

Por ejemplo, no recopile información en papel para luego ingresarla usted mismo en el formulario en línea de la USCB.

Qué no hacer

- ❑ No use el logotipo de la USCB en los dispositivos del QAC/QAK.

Nota: Los socios tienen la libertad de poner logotipos en los dispositivos para el socio o para la Oficina del Censo de California.

Sugerencia de acceso rápido sobre qué hacer y qué no hacer

Como recordatorio, siempre puede consultar el reverso de su credencial para obtener un resumen de alto nivel sobre qué hacer y qué no hacer.



Resumen de la sección

- ❑ Como puede ver, la USCB hace su parte para contar a todos.
- ❑ La Oficina de Recuento Completo de California: Censo 2020 se centra en trabajar con socios de la comunidad para llegar a los californianos en las áreas más difíciles de contar (HTC).
- ❑ Los socios comunitarios, que son mensajeros de confianza, organizan los Centros de Asistencia para el Cuestionario (QAC) a nivel comunitario para involucrar y motivar a los miembros de la comunidad a participar en el Censo 2020.
- ❑ ¡Es una asociación interconectada para garantizar un recuento completo de todos los californianos!

Aportes clave

Principios básicos del QAC



Oficina del Censo de los EE. UU. (USCB): hace el censo y se asegura de que todos estén censados una vez, solo una vez, y en el lugar correcto de EE. UU.



Oficina de Recuento Completo de California: apoya y coordina los esfuerzos de base de alcance comunitario del Censo 2020 con socios de la comunidad para involucrar y motivar a las poblaciones más difíciles de contar (HTC) y, así, garantizar un recuento completo de todos los californianos.



Personal o voluntarios del QAC: involucra a los miembros de la comunidad ofreciendo **asistencia** y **motivación** en persona y en su idioma para fomentar la **participación** en el Censo 2020.



Principios básicos de la participación

Descripción general de la sección

- ❑ Revisar las preguntas en el cuestionario en línea del Censo 2020 a través del video de la guía de idiomas de la USCB que ofrece una descripción general de cómo completar el formulario en línea.
- ❑ Revisar las herramientas y los recursos de la USCB disponibles en su idioma para ayudar a los miembros de la comunidad a completar el Censo 2020 en un Centro de Asistencia para el Cuestionario (QAC).
- ❑ Analizar las formas en las que el personal y los voluntarios de un QAC pueden participar, ayudar y motivar a los miembros de la comunidad para que participen en el Censo 2020.

Objetivos educativos

- ❑ Comprender las preguntas del cuestionario en línea del Censo 2020.
- ❑ Comprender cómo ayudar a alguien a completar el cuestionario del Censo 2020.

Video de la guía de idiomas de la USCB

DECEMBER 18, 2019

Preview of the 2020 Census Video Language Guide

Watch later Share

Welcome to the 2020 Census

- It's quick and easy. The 2020 Census questionnaire will take about 10 minutes to complete.
- It's safe, secure, and confidential. Your information and privacy are protected.
- Your response helps to direct billions of dollars in federal funds to local communities for schools, roads, and other public services.
- Results from the 2020 Census will be used to determine the number of seats each state has in Congress and your political representation at all levels of government.

Getting started:

- You must complete your questionnaire once you begin. If you leave the questionnaire and return later, you will have to start over.
- Do not use the web browser buttons (back, forward, or close browser). Use the buttons within the questionnaire to navigate.

For best results, use the latest version of Chrome, Firefox, Internet Explorer, or

MORE VIDEOS

ENGLISH ESPAÑOL 中文(简体) TIẾNG VIỆT 한국어 РУССКИЙ العربية TAGALOG POLSKI FRANÇAIS KHMER ខ្មែរ PORTUGUÊS 中文(繁體)

U.S. Census Bureau

0:02 / 6:24

YouTube

<https://www.census.gov/library/video/2019/preview-2020-census-video-language-guide.html>

Revisión del formulario en línea del Censo 2020

Para completar el cuestionario en línea, ¿qué pueden escribir las personas para comenzar/abrir su único grupo familiar?

Respuesta: La identificación del censo (recibida por correo) o la dirección de su casa

Revisión del formulario en línea del Censo 2020

¿Se podrá comenzar el cuestionario en línea, pausarlo y luego regresar más tarde para completarlo?

Respuesta: No

Revisión del formulario en línea del Censo 2020

¿Se puede usar el botón de retroceso y avance al completar el formulario en línea?

Respuesta: No

Revisión del formulario en línea del Censo 2020

¿A quién se debe censar en el grupo familiar?

Respuesta: A todos los que vivan o se queden con usted el 1ro de abril.

Incluya a bebés y niños (todas las edades), familiares cercanos o lejanos, personas que no están relacionadas con usted y personas que se quedan con usted sin un lugar permanente para vivir.

Revisión del formulario en línea del Censo 2020

¿A quién no se debe censar en el grupo familiar?

Respuesta: A cualquier persona que viva lejos de la dirección la mayor parte del año.

No incluya estudiantes universitarios, personal de las fuerzas armadas, personas que viven en asilos para ancianos, instituciones mentales, cárceles o centros penitenciarios ni personas que van de visita y que generalmente viven y duermen en otro lugar.

Opciones del Centro de Atención Telefónica de Idiomas de la USCB.

Hay diferentes números gratuitos de la USCB para los 13 idiomas distintos del inglés que están disponibles a través del Centro de Atención Telefónica de la USCB.

U.S. Census Bureau In-Language Phone Assistance	
English 844-330-2020	Spanish 844-468-2020
Chinese (Mandarin) 844-391-2020	Chinese (Cantonese) 844-398-2020
Vietnamese 844-461-2020	Korean 844-392-2020
Russian 844-417-2020	Arabic 844-416-2020
Tagalog 844-478-2020	Polish 844-479-2020
French 844-494-2020	Haitian Creole 844-477-2020
Portuguese 844-474-2020	Japanese 844-460-2020
Telephone Display Device (TDD) 844-467-2020	

Nota: El número de teléfono de texto (TT) o teletipo (TTY) del Centro de Atención Telefónica de Idiomas de la USCB ofrece adaptaciones para personas sordas, con problemas de audición o con dificultades del habla.

Opciones en línea de la USCB

El cuestionario del Censo 2020 se puede completar en línea en los siguientes idiomas distintos del inglés:

- Español
- Chino (cantonés y mandarín)
- Vietnamita
- Coreano
- Ruso
- Árabe
- Tagalo
- Polaco
- Francés
- Criollo haitiano
- Portugués
- Japonés

Opciones de la guía de idiomas de la USCB

Las guías de idiomas de la USCB (tanto en formato impreso como en video) son descripciones generales del cuestionario del Censo 2020 escrito en 59 idiomas distintos del inglés, determinadas por las estimaciones de 5 años de la Encuesta de la Comunidad Americana (American Community Survey, ACS) de 2016 que identificó grupos lingüísticos con una gran cantidad de grupos familiares en los que se habla inglés de manera limitada.

Spanish	Haitian Creole	Bengali	Romanian	Tamil	Tigrinya	Igbo
Chinese	Portuguese	Greek	Telugu	Navajo	Ilocano	Marathi
Vietnamese	Japanese	Amharic	Burmese	Hungarian	Dutch	Sinhala
Korean	Italian	Somali	Punjabi	Hebrew	Croatian	Slovak
Russian	Farsi	Thai	Lao	Malayalam	Bulgarian	American Sign Language
Arabic	German	Gjurati	Hmong	Swahili	Twi	
Tagalog	Armenian	Khmer	Albanian	Yiddish	Lithuanian	
Polish	Hindi	Nepali	Turkish	Indonesia	Yoruba	
French	Ukrainian	Urdu	Bosnian	Serbian	Czech	

Nota: La guía de idiomas de la USCB en lenguaje de señas americano (ASL) en formato de video ofrece adaptaciones para personas sordas, con problemas de audición o con dificultades del habla.

URL de las guías impresas: [<https://www.census.gov/programs-surveys/decennial-census/2020-census/planning-management/language-resources/language-guides.html>]. URL de las guías en formato de video: [<https://www.census.gov/library/video/2019/preview-2020-census-video-language-guide.html>].

Opciones de la guía de idiomas de la USCB

- ❑ Hay una versión impresa en tamaño grande de la guía de idiomas de la USCB en inglés.

[\[https://www2.census.gov/programs-surveys/decennial/2020/resources/language-materials/guides/Large-Print-Guide.pdf?#\]](https://www2.census.gov/programs-surveys/decennial/2020/resources/language-materials/guides/Large-Print-Guide.pdf?#).

- ❑ Hay una guía de idiomas de la USCB impresa disponible en braille.

[Llame al 800-923-8282 para solicitar una guía en braille a un representante del servicio al cliente de la USCB].

Nota: Estas guías de idiomas de la USCB ofrecen adaptaciones para personas con visión deficiente o para ciegos.

Resumen de idiomas: Revisión/cuestionario

- 1) ¿Cuántos idiomas distintos del inglés están disponibles a través del Centro de Atención Telefónica de Idiomas?
- 2) ¿Cuántos idiomas de la USCB son compatibles con las guías de idiomas?
- 3) ¿Puede nombrar 4 de los idiomas distintos del inglés que están disponibles para el cuestionario en línea?
- 4) ¿Puede nombrar 4 idiomas más distintos del inglés que están disponibles para el cuestionario en línea sin repetir las respuestas que ya dio?
- 5) ¿Qué opciones de la USCB están disponibles para asistir a las personas con discapacidad?

Código de confirmación del censo

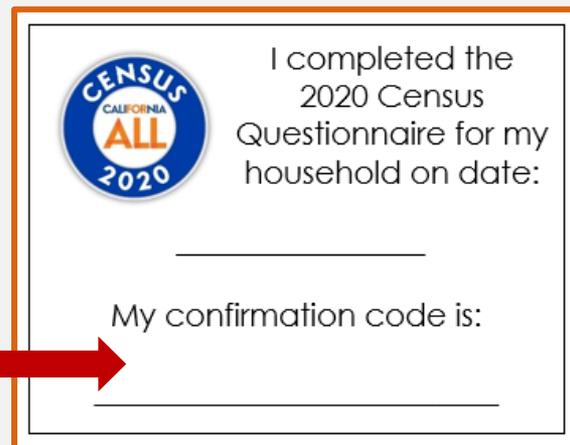
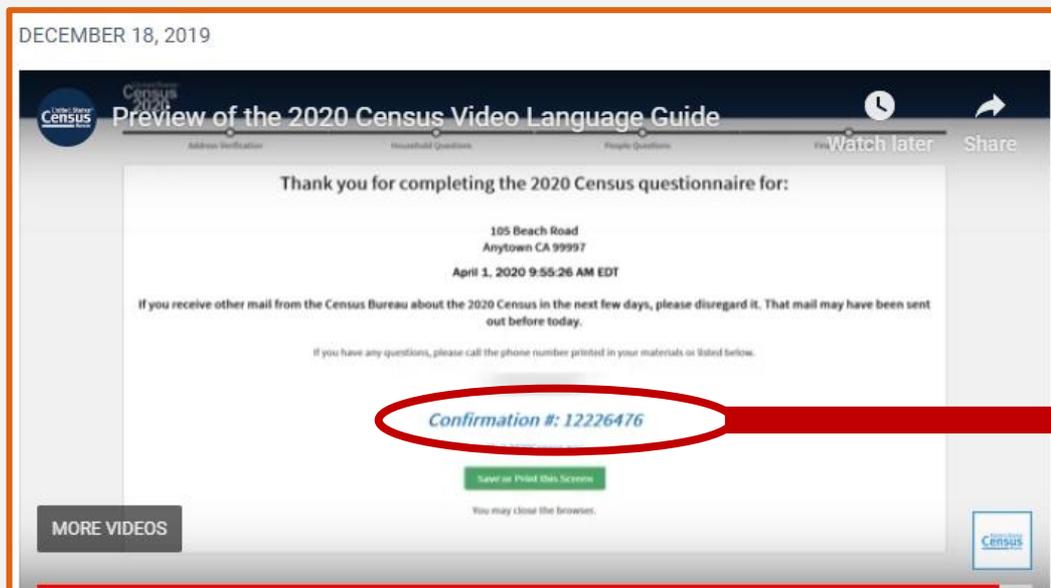


Imagen de la plantilla del código de confirmación del censo

Captura de pantalla del código de confirmación en línea del Censo 2020 de la Oficina del Censo de los EE. UU.

Nota: El código de confirmación es único para cada miembro de la comunidad que completa un cuestionario en línea del Censo 2020.



Preguntas frecuentes

Preguntas frecuentes: preguntas que se analizaron

- ¿Puede ayudarme a completar el cuestionario del censo?
- ¿Tengo que completar el formulario en línea?
- ¿Trabaja para la USCB?
- ¿Qué recursos están disponibles para responder el cuestionario del censo?
¿Hay otros recursos disponibles en mi idioma?
- ¿A quién se debe censar?

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Cuáles son las fechas importantes del censo?

A partir de mediados de marzo de 2020, cada grupo familiar recibirá una tarjeta postal por correo en la que se informarán las opciones para completar el cuestionario del Censo. Se puede hacer en línea, por teléfono o con un formulario en papel.

La Oficina del Censo de los EE. UU. se comunicará con los grupos familiares que no hayan completado el cuestionario durante el período de respuesta voluntaria (de marzo a abril de 2020) durante el seguimiento por falta de respuesta (de mayo a julio de 2020).

Los censistas de la Oficina del Censo de los EE. UU. también pueden comunicarse con los grupos familiares que envían cuestionarios parcialmente completos en un esfuerzo por obtener respuestas completas.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Por qué debo completar el censo?

El Censo 2020 ayudará a decidir cómo miles de millones de dólares llegarán a nuestras familias. Sus respuestas ayudarán a determinar la financiación de decenas de programas que ofrecen recursos esenciales a los californianos. La información del censo determina las asignaciones de fondos para escuelas, los programas de cuidado infantil, los proyectos de mantenimiento de carreteras y los programas de asistencia social.

El Censo 2020 garantizará la salud y el bienestar de nuestras familias y de nuestras vecindades. Al completar el formulario, su información indica dónde se construyen nuevos hospitales, mejoran nuestros programas de salud y aumentan los empleos y las oportunidades comerciales.

El Censo 2020 determinará la cantidad de representantes que California tiene en la Cámara de Representantes de Estados Unidos y la cantidad de votos que tenemos en el Colegio Electoral. Su información también se usará para volver a establecer los límites de la Asamblea Estatal y del Senado. Participar en el Censo 2020 garantiza que usted y sus comunidades tengan una representación justa.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Cuál es la diferencia entre un especialista asociado y un censista de la USCB?

Ambos trabajan para la USCB. El trabajo de un censista es hacer investigaciones y censar a la población a través de encuestas en las vecindades y visitando casas y negocios. Un especialista asociado no censa a la población, sino que conecta a los socios comunitarios con las herramientas y los recursos ofrecidos por la USCB y hace actividades educativas y de alcance comunitario sobre el censo.

¿La USCB visitará mi casa?

Es posible, pero no se preocupe ni se alarme. Es un proceso normal. Desde abril y hasta fines de julio, los censistas estarán haciendo encuestas en las vecindades locales para hacer un seguimiento de los grupos familiares que no respondieron o que tuvieron respuestas incompletas. Tendrán credenciales e identificación para demostrar que trabajan para la USCB.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

Tengo dudas de si alguien más censó nuestro grupo familiar. ¿Debo completar el cuestionario de todas maneras?

Sí, está bien completar el formulario incluso si cree que otra persona de su grupo familiar ya lo completó.

Complete el Censo 2020 e incluya a todas las personas que viven en la casa (niños, personas que no son familiares y otras familias), incluso si estas personas creen que otros podrían haber respondido antes. La USCB tiene implementados procesos para aplicar una solución en caso de haber respuestas por duplicado.

Deberá incluir a todos los que componen su grupo familiar (bebés, niños, incluidos niños en guarda, personas que no son familiares y otros familiares). Para consultar una lista de a quiénes se debe censar, visite <https://2020census.gov/en/who-to-count.html>.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

El sitio web de la USCB no funciona. ¿Cómo completo mi formulario?

Le sugerimos que complete el cuestionario por teléfono. Solo debe dar su dirección en lugar del código que se le envió por correo.

¿Qué recursos están disponibles para responder el cuestionario?

El sitio web de la USCB incluye un glosario donde puede buscar un término y obtener una definición; p. ej., la definición de “raza”. Para obtener más información, consulte el glosario de la USCB en <https://www.census.gov/glossary/>.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

Perdí mi cuestionario en papel o nunca lo recibí por correo. ¿Cómo consigo uno nuevo?

Puede completar el cuestionario en línea en <https://www.2020census.gov/> o por teléfono; solo debe dar su dirección en lugar del código que se le envió por correo.

No comprendo algunos de los términos que se emplean en el cuestionario, ¿dónde puedo conseguir ayuda para comprenderlos?

Puede llamar al número 844 para recibir asistencia o visite el glosario de la USCB en <https://www.census.gov/glossary/> y use el cuadro de búsqueda para escribir el término que necesita entender.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

Mi vecino recibió la carta de invitación al censo pero yo no. ¿Qué debo hacer?

No hay problema. La USCB está escalonando el envío por correo, de manera que no todos recibirán la carta al mismo tiempo. Esto es lo que dice la USCB sobre el contenido de la carta y sobre cuándo la recibirá.

[Fuente: <https://www.census.gov/library/fact-sheets/2019/dec/2020-invites-everyone.html>]

WHAT WE WILL SEND IN THE MAIL	
On or between	You'll receive:
March 12-20	An invitation to respond online to the 2020 Census. (Some households will also receive paper questionnaires.)
March 16-24	A reminder letter.
	If you haven't responded yet:
March 26-April 3	A reminder postcard.
April 8-16	A reminder letter and paper questionnaire.
April 20-27	A final reminder postcard before we follow up in person.

We understand you might miss our initial letter in the mail.

- Every household that hasn't already responded will receive reminders and will eventually receive a paper questionnaire.
- It doesn't matter which initial invitation you get or how you get it—we will follow up in person with all households that don't respond.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Se conservará mi información de forma segura y confidencial?

La información recopilada durante el Censo 2020 no se puede compartir ni usar en su contra de ninguna manera. Su información se utiliza solo para generar estadísticas, no se puede compartir con organismos de inmigración o de orden público, y no se la puede usar para determinar su elegibilidad para beneficios del Gobierno. Nos tomamos muy en serio su privacidad y su seguridad.

Escucho rumores sobre el Censo 2020. ¿Cómo puedo diferenciar qué es verdadero y qué es falso?

Puede visitar el sitio web oficial de rumores de la USCB en <https://2020census.gov/en/news-events/rumors.html> para obtener información sobre el Censo 2020.

También puede informar sobre información falsa a rumors@census.gov.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Está protegida mi información? Me preocupa que el Gobierno tenga mi información. ¿Qué debo hacer?

- ❑ La ley exige que la Oficina del Censo de los EE. UU. (USCB) proteja toda información personal que recopile y que conserve su confidencialidad.
- ❑ La Oficina del Censo de los EE. UU. está regida por el Título 13 del Código de los Estados Unidos. Estas leyes no solo le confieren a la Oficina la autoridad para hacer su trabajo, sino que también establecen importantes protecciones de la información que el Censo recopila de personas y negocios.
- ❑ Los empleados de la Oficina del Censo de los EE. UU. prometen bajo juramento proteger la confidencialidad. Cada persona con acceso a la información jura proteger de por vida la información personal y comprende que las sanciones por violar esta ley rigen de forma vitalicia.
- ❑ Violar la confidencialidad o compartir la información para otro fin que no sea el de hacer estadísticas constituye un delito federal grave. Toda persona que viole esta ley afrontará graves sanciones que incluyen una pena en prisión federal de hasta cinco años, una multa de hasta \$250 000, o ambas.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿De qué manera el Censo usa la información recopilada?

- La Oficina del Censo de los EE. UU. usa las respuestas para hacer estadísticas.
- La información privada podría no publicarse cuando se recopila. Después de 72 años, los Archivos Nacionales podrían publicarla con fines históricos. La ley prohíbe que se revele o publique información privada que identifique a una persona o a un negocio, como nombres, direcciones (incluidas las coordenadas de GPS), números de Seguro Social y números de teléfono.
- Las respuestas no se pueden usar a los fines de hacer cumplir la ley ni para determinar la elegibilidad personal para recibir beneficios del Gobierno.
- No se puede usar la información personal en contra de los encuestados a los fines del cumplimiento de las leyes migratorias.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Incluye el Censo 2020 una pregunta sobre ciudadanía?

El cuestionario del Censo 2020 NO incluirá ninguna pregunta sobre el estado de ciudadanía de una persona. Todas las personas, independientemente de su estado migratorio, gozan de ciertos derechos básicos.

Para quienes se preocupan por abrir la puerta, hay otras maneras en las que puede participar. Puede participar desde la comodidad de su casa en línea y por teléfono, o en un centro de asistencia gestionado por la comunidad.

Complete su cuestionario de censo. Un cuestionario incompleto podría aumentar las probabilidades de que la Oficina del Censo de los EE. UU. le haga un seguimiento por falta de respuesta. Los grupos familiares recibirán una invitación para responder en línea al Censo 2020 a partir del 12 de marzo de 2020. Su participación es fundamental y su información está protegida.

Más preguntas frecuentes que debe conocer

¿Qué deben tener en cuenta los californianos al completar el censo?

- ❑ Es fundamental ser precavido ante cualquier solicitud que parezca sospechosa.
- ❑ La Oficina del Censo de los EE. UU. nunca le pedirá lo siguiente:
 - dinero por completar el cuestionario
 - su número de Seguro Social
 - información financiera
- ❑ El personal de campo de la Oficina del Censo de los EE. UU. le mostrará siempre una identificación válida de la Oficina del Censo. Podrá confirmar que se trata de un empleado de la Oficina del Censo de los EE. UU ingresando su nombre en la [Búsqueda de personal de la Oficina del Censo](#) o comunicándose con la Oficina Regional de California.
- ❑ Hacerse pasar por un funcionario federal constituye un delito federal, y todo aquel que viole esta ley puede ir a la cárcel.

Aportes clave

Principios básicos de la participación



Cuestionario del Censo 2020: El Censo está disponible en línea, por teléfono y en formato papel.



Idiomas disponibles en el sitio web de la USCB y en los Centros de Atención Telefónica de Idiomas: El cuestionario estará disponible para los miembros de la comunidad en 13 idiomas distintos del inglés, tanto en línea como en los centros de atención telefónica.



Guías de idiomas de la USCB disponibles: Habrá guías de idiomas disponibles en 59 idiomas distintos del inglés, en las que los miembros de la comunidad recibirán información a través de videos o guías impresas sobre cómo completar el cuestionario.

Aportes clave

Principios básicos de la participación



Recursos de la USCB disponibles para personas con discapacidad: La Oficina del Censo de los EE. UU. (USCB) cuenta con algunas opciones para asistir a las personas con discapacidad: un número telefónico de TT/TTY para completar por teléfono, guías de idiomas en ASL en letra grande en línea y una guía de idiomas impresa en braille.



Plantilla del código de confirmación del censo: Es una opción disponible para los miembros de la comunidad para registrar y guardar el código de confirmación del cuestionario del Censo 2020 que respondieron en línea sin necesidad de imprimirlo ni fotografiarlo con un teléfono móvil.

Aportes clave

Principios básicos de la participación



Preguntas frecuentes: Es importante revisar las preguntas frecuentes incluidas en el cuadernillo del manual para el participante. Estas preguntas frecuentes son un recurso valioso que puede consultar cuando dialogue con los miembros de la comunidad en un Centro de Asistencia para el Cuestionario (QAC) para poder responder de forma eficaz a muchas de las preguntas sobre el Censo 2020.



Informes de visitantes del QAC

Descripción general de la sección

Revisar cómo usar y completar el Formulario de interacción con los visitantes para informar sobre las interacciones que podría haber entre el personal y los voluntarios, y los miembros de la comunidad que visitan el QAC mientras estén trabajando o desempeñándose como voluntarios.

Objetivo educativo

Describir e informar sobre las interacciones con visitantes que ocurren en el Centro de Asistencia para el Cuestionario.

¿Por qué se informa sobre los visitantes al QAC?

Porque contribuye a:

- Hacer un seguimiento de la cantidad y los tipos de interacciones con visitantes que podría tener mientras trabaja/se desempeña como voluntario en un QAC.
- Facilitar los esfuerzos de implementación rápida para garantizar que el alcance comunitario del Censo 2020 satisfaga las necesidades de las comunidades más difíciles de contar que reciben los servicios del QAC.

Formulario de interacción con los visitantes

Sección 1: Agrúpese para completar el formulario de interacción de forma diaria o semanal dependiendo del flujo de visitantes. Conserve estos formularios archivados para presentarle a la oficina del Censo 2020 de California la información de los visitantes en el informe final o cuando se lo soliciten.

Organización asociada	<Nombre completo de la organización/el organismo>
Ubicación del QAC	<Nombre del lugar/edificio> <Nombre y número de la calle> o <input type="checkbox"/> QAK móvil o "itinerante" <Ciudad, estado, código postal>
Nombre del miembro del personal o voluntario asociado	<Nombre, apellido>
Fecha del formulario o rango de fechas	<Mes/día/año>

Formulario de interacción con los visitantes

Sección 2: Use la siguiente tabla para hacer un seguimiento de los tipos de interacciones, por ejemplo: se respondieron preguntas, se distribuyó material de alcance comunitario del Censo 2020 o se suministraron estaciones de trabajo con dispositivos o teléfonos para que usen los miembros de la comunidad que visitan el QAC. **Sugerencia:** Use el anverso de este formulario para registrar las marcas de cómputo o cree una hoja de trabajo en Excel para hacer un seguimiento numérico de los recuentos para cada tipo de interacción con visitantes de la siguiente lista.

Cantidad total de visitantes:	
Tipos de interacción con visitantes:	Cantidad
Se dio información impresa o se respondió a preguntas pero no se completó el cuestionario del Censo.	
El visitante completó el cuestionario del Censo con una tableta o en un escritorio en el QAC.	
El visitante completó el cuestionario del Censo por teléfono en el QAC.	
El visitante se comunicó con la USCB por teléfono desde el QAC y solicitó un censista en persona.	

Formulario de interacción con los visitantes

Sección 3: Use la siguiente tabla para hacer un seguimiento de los tipos de apoyo en idiomas que se suministraron o del material educativo y de alcance comunitario del Censo 2020 que se distribuyó a los miembros de la comunidad que visitaron el QAC.

Sugerencia: Use el anverso de este formulario para registrar las marcas de cómputo o cree una hoja de trabajo en Excel para hacer un seguimiento numérico de cada idioma de la siguiente lista. Agregue todo idioma adicional en el que se haya dado asistencia.

Idiomas alcanzados	Cant.	Idioma alcanzado	Cant.	Idioma alcanzado	Cant.	Idioma alcanzado	Cant.
Neoarameo asirio		Hindi		Punyabí			
Árabe		Hmong		Ruso			
Armenio		Iu Mien		Español			
Cantonés		Japonés		Tagalo			
Chino		Jemer		Telugu			
Neoarameo caldeo		Coreano		Tailandés			
Inglés		Mandarín		Ucraniano			
Persa		Chino min nan		Vietnamita			
Filipino		Portugués					

Nota: Use las filas en blanco de la tabla "Idioma alcanzado" que está arriba para completar a mano otros idiomas disponibles en el QAC/QAK.

Formulario de interacción con los visitantes

Sección 4: Use la siguiente tabla para registrar las estrategias del QAC o los procesos de apoyo que: 1) contribuyen a involucrar a los miembros de la comunidad, 2) necesitan mejoras para alcanzar mejor a los miembros de comunidades más difíciles de contar, y 3) ofrecen observaciones generales sobre la ubicación del QAC, los servicios de apoyo y la efectividad para prestar servicios a los miembros de la comunidad. **Sugerencia:** Use el anverso de este formulario o cree una hoja de trabajo en Excel para registrar los puntos de cada categoría de evaluación de la siguiente lista.

¿Qué funcionó bien?	
¿Qué se puede mejorar?	
Notas del miembro del personal o voluntario:	

Aportes clave

Informe de visitantes



Use el Formulario de interacción con los visitantes para hacer un seguimiento, describir e informar sobre las interacciones con visitantes al QAC.



Descripción general del manual para el participante

Manual de capacitación para el participante



California Complete Count

Training Participant Handout –
Questionnaire Assistance Center Staff
and Volunteers

VERSION 1.29.20

Table of Contents

Steps to Use When Engaging Members of The Community	3
Quick Reference Guide.....	4
Frequently Asked Questions (FAQs)	6
Phone Numbers.....	13
Key Dates.....	14
Providing Accommodations to Individuals with Disabilities	15
Confirmation Code Template.....	17
Visitor Interaction Form.....	18

Además de la plataforma de presentación de la capacitación del QAC, es posible que el personal y los voluntarios quieran consultar los materiales del cuadernillo del manual al dialogar con los miembros de la comunidad en un QAC.



Preguntas y respuestas

Gracias



BE COUNTED, CALIFORNIA!

